



Kiinalais-suomalainen tarina koulutyöstä joka ihastui Lappiin ja Suomen talveen

14.3.2025 22.34

Xi Su on kiinalainen tyttö, joka jätti koulun ja matkasi Guizhouhun etsimään biologista äitiään. Hän kuitenkin palasi kouluun ennen kuin suuntasi opiskelemaan Suomeen. Tarina kiinalaiskirjasta kuvaa kahden erilaisen maakunnan tunteja.

Kaksi talvea myöhemmin Rovaniemen talvi huokui valkoisessa huurteessa, ja porot tarpoivat lumessa kellot kilisten. Xi Su pukeutui perinneasuun ja astui hämärään lasi-igluun revontulten räiskyessä taivaalla.

Rovaniemen talvi lumosi tytön. Xi Su ymmärsi vähitellen, että "Si-su" viittaa suomalaiseen henkeen, mikä tarkoittaa, että rohkeudella ja voimalla toteutetaan tavoitteita, joita tavalliset ihmiset eivät kykene saavuttamaan. Isänsä antoi hänelle nimen Xi Su eli Sisu siinä toivossa, että hänestäkin tulisi sitkeä ihminen.

Yöllä kristallinkirkas valo välkkyi, ja tähdet, jotka nousevat kuin tulikärpäset Kiinassa, saavat metsän näyttämään taianomaiselta. Loputon keskiyön aurinko, puiden takaa kurkkivat pienet oravat, suomalainen kesä avautuu Xi Sun silmien edessä ja "Kalevalan eepos" elää yötaivaalla kuin laulu kaikuen metsässä.

Vuonna 1999 kirjailija **Shan Feng** käveli Libo Maolanin aarniometsässä ja innostui kirjoittamaan romaania nimeltä "Slow and Smart", mutta teoksen kirjoittaminen ei edennyt. Vuonna 2015 Global Link China Groupin puheenjohtaja **Li Guangjie** sai tietää Shan Fengin kirjaprojektista. Hän ehdotti, että osa tarinasta sijoitettaisiin Suomeen, jossa on yötön yö ja kaamos.

Elokuussa 2018 kirjailija Shan Feng vieraili Suomessa. Valoisat päivät ja napapiirin lumo herättivät kirjailijan mielikuvituksen ja hän jatkoi teostaan "Slow and Smart". Rajat ylittävä romaani rakentaa ystävyyden siltaa Guizhoun ja Rovaniemen välille.

Toistaiseksi kirja on julkaistu kiinaksi, mutta jatkossa kaavaillaan kirjan pohjalta elokuvaa ja kirjan suomennosta. Teosta markkinoi Kiinassa maan suurin verkkokauppa ja sitä edistää myös Suomen Shanghain edustusto ja Team Finland. Kirja avaa ensimmäisiä kertoja kirjallisia yhteistyökuvioita Kiinan ja Suomen, Guizhoun ja Rovaniemen välillä. Kiinalaisittain kantava ajatus on "We are still here" – kunhan rajoituksista päästään, Kiinasta on tulossa paljon matkailijoita Suomeen

Teoksen sävy on raikas ja tyylikäs. Siinä jossa kuvataan rauhoittavasti muinaisia kiinalaisia kansatapoja ja Suomen viehättävää ja kaunista maata. Puiden oksista riippuvat kimaltelevat tulikärpäset, häikäisevät revontulet, Dong-vähemmistön suuren laulun luonnollinen ääni ja majesteettinen suomalainen eepos sitoutuvat yhteen kuin kaunis helminauha. Tämä yhdistää Guizhoun ja Rovaniemen. Teos kuvaa upeaa kiinalais-suomalaisista maisemaa.

Vuoret ovat valtavia ja meret syviä, elämä kuin runoutta, jossa herkät siveltimenvedot avaavat lukijalle runollisen kuvan teoksen teemasta.

"Slow and Smart" on rajat ylittävä romaani, jossa on tärkeitä elementtejä sekä Suomesta että Kiinasta.

Mielenkiintoinen kirja vie yli vuorten ja läpi merien kädet yhdessä, "Guizhousta Rovaniemelle".

KIRJOITTAJA:

o Shan Feng, moderni kiinalainen kirjailija ja käsikirjoittaja.
o Syntynyt tammikuussa 1977 Qiannanin prefektuurissa, Guizhoun maakunnassa.
Guizhou sijaitsee Etelä-Kiinassa ja se on kuuluisa upeasta luonnostaan, mm. karstivuorista ja vesiputouksista. Guizhoussa asuu runsaasti eri vähemmistökansoja.
o Shan Feng julkaisi runoutta jo 14-vuotiaana. Romaaninsa keskittyi nykyihmisten hämmennykseen ja tuo esiin ihmisen suhteen tunteisiinsa, ihmisyyteen, luontoon ja koko maailmaan ympärillään.
o Romaaninsa "Fragrance in Guizhou" oli ehdolla yhdeksännnen Mao Dun -kirjallisuuspalkinnon saajaksi Kiinassa, saaden laajaa huomiota. Kirjallisuuskriitikot ylistivät sitä "Faabelien kirjaksi" ja "Lahjaksi naisten yhteydelle". Teos on saanut suuren lukijakunnan ja noussut useille bestseller-listoille, kuten Shanghai Book City.
o Hänen novellinsa "The Song of a Knight Boy", joka sovittiin elokuvaan "There is a Horse Over the Mountain", oli ehdolla Korean Grand Bell Award -palkinnon saajaksi, ja se julkaistiin Kiinassa toukokuussa 2016. Vuonna 2017 kirjailija oli ehdolla 31. China Golden Rooster Awards -palkinnon saajaksi.
o Toukokuussa 2021 Shan Feng teki ensimmäisen rajat ylittävän ohjaajan työnsä elokuvaan "Love of Matcha". Heinäkuussa 2021 julkaistiin romaani "Pleasant Secrets of Yun Fei".
o Toukokuussa 2022 julkaistiin kiinalais-suomalaiset rajat ylittävä maantieteellinen romaani "Slow and Smart".

JULKAISIJA:

o CPC:n keskuskomitean ja valtioneuvoston hyväksymä China Encyclopedia Publishing House perustettiin vuonna 1978 valtion tason laajamittaiseksi kustantamoksi, joka julkaisee pääasiassa tietosanakirjoja ja muita hakuteoksia sekä erilaisia akateemisia teoksia ja suosittua lukumateriaalia.
o Viimeisten 30 vuoden aikana China Encyclopedia Publishing House on ajan vaatimusten mukaisesti julkaissut sarjan myyntihittejä, julkaisten lähes 100 erilaista ammattimaista ja alueellista tietosanakirjaa, sekä lähes 10 000 erilaista hakuteossarjaa ja suosittua lukumateriaalia.
o Kustantamo on tehnyt yhteistyötä monien kustantamojen kanssa Hongkongissa, Macaossa, Taiwanissa ja ulkomailla julkaistakseen yli tuhat erilaista kirjaa sisältäen yli 100 erilaista sähköistä julkaisua ja audiovisuaalista tuotetta. Vuodesta 1993 lähtien yli 180 erilaista kirjaa on voittanut tärkeitä palkintoja, kuten China Publishing Government Award, China Excellent Publication Award, National Book Award, National Dictionary Award ja China Book Award.

